

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL
A/31/426
13 December 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать первая сессия
Пункты 50 и 92 повестки дня

УСИЛЕНИЕ РОЛИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ
РАЗОРУЖЕНИЯ

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1976-1977 ГОДОВ

Административные и финансовые последствия проекта
резолюции, рекомендованного Первым комитетом
(A/31/387, пункт 8)

Доклад Пятого Комитета

Докладчик: г-н Е.Брайен НЕЙСОН (Ирландия)

1. На своем 47-м заседании 13 декабря 1976 года Пятый комитет в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи рассмотрел заявление Генерального секретаря (A/C.5/31/65) об административных и финансовых последствиях проекта резолюции, рекомендованного Первым комитетом (A/31/387, пункт 8).

2. Согласно положениям указанного проекта резолюции Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Специального комитета по рассмотрению роли Организации Объединенных Наций в области разоружения 1/, одобрит целый ряд согласованных предложений, представленных Специальным комитетом, в качестве шага на пути усиления роли Организации Объединенных Наций в области разоружения в отношении следующих вопросов:

а) усовершенствование методов работы Первого комитета в вопросах разоружения;

б) отношения между Генеральной Ассамблеей и другими органами Организации Объединенных Наций в области разоружения;

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 36 (A/31/36).

- с) роль Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению;
- д) роль Организации Объединенных Наций в оказании, в соответствии с просьбами, помощи в многосторонних и региональных переговорах по разоружению;
- е) отношения между Генеральной Ассамблеей и Советанием Комитета по разоружению;
- ф) более широкое использование глубоких исследований по вопросам гонки вооружений, разоружения и связанным с ними вопросам;
- г) совершенствование существующих средств Организации Объединенных Наций по сбору, обработке и распространению информации по вопросам разоружения в целях надлежащего информирования всех правительств и мировой общественности о прогрессе, достигнутом в области разоружения;
- н) помощи со стороны Секретариата государствам-участникам многосторонних соглашений по разоружению, по их просьбе, в выполнении ими своего долга по обеспечению эффективного действия таких соглашений, включая соответствующие обзоры;
- и) расширение ресурсов Секретариата Организации Объединенных Наций.

3. Генеральный секретарь в пункте 12 своего заявления (А/С.5/31/65) оценил финансовые последствия данного проекта резолюции в 183 200 долл. США, в том числе 55 000 долл. США на расходы по подготовке одного выпуска Ежегодника по разоружению и 128 200 долл. США для восьми дополнительных должностей, а именно:

- а) Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению:
I C-5, I O-5, I O-4/I;
- б) Секция по обслуживанию комитетов и конференций:
I C-4, I C-2, I O-4/I;
- с) преобразование Отдела по вопросам разоружения в Центр Организации Объединенных Наций по разоружению:
I ПГС, I O-5.

4. В том, что касается журнала Организации Объединенных Наций по разоружению, Генеральный секретарь указал, что в документе А/С.181/4 Специальному комитету была представлена альтернативная смета, касающаяся журнала по разоружению, а также предложение об учреждении трех дополнительных должностей (I C-4, I C-2/I и I O-4/I).

/...

Было также указано, что вопрос о публикации журнала по разоружению будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на более позднем этапе, как рекомендовано Специальным комитетом. Поэтому на настоящем этапе в этой связи не возникнет никаких дополнительных потребностей.

5. Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, представляя доклад этого Комитета (A/31/8/Add.14, пункты с 9 по 20), указывал, что при рассмотрении просьбы Генерального секретаря Консультативный комитет учитывая выраженные в Специальном комитете мнения в отношении расходов, вытекающих из согласованных предложений Комитета, а также принял во внимание увеличение штата сотрудников Отдела по вопросам разоружения, одобренное Генеральной Ассамблеей на ее тридцатой сессии.

6. Консультативный комитет рекомендует, чтобы ассигнования по подготовке Ежегодника, оцениваемые в 55 000 долл. США в заявлении Генерального секретаря, были сокращены на 10 000 долл. США до 45 000 долл. США в надежде, что штатные письменные переводчики будут использованы в возможно максимальной степени.

7. В том, что касается Секции по обслуживанию комитетов и конференций, Консультативный комитет, напоминая, что Генеральная Ассамблея на своей тридцатой сессии одобрила предложение об усилении этой секции путем добавления четырех должностей, указал, что, по его мнению, дополнительный объем работы секции, превышающий предусмотренный на тридцатой сессии Ассамблеи уровень, не оправдывает добавления трех должностей, и в этой связи рекомендует, чтобы была одобрена одна новая должность (С-4).

8. В том, что касается преобразования Отдела по вопросам разоружения в Центр Организации Объединенных Наций по разоружению, Консультативный комитет сделал несколько замечаний в своем докладе (A/31/8/Add.14, пункты с 14 по 17). В частности, Комитет указал, что, если Генеральная Ассамблея одобрит рекомендацию о том, чтобы Центр возглавлялся помощником Генерального секретаря, в Организации Объединенных Наций будет два должностных лица в этом ранге, занимающихся вопросами разоружения, поскольку другим должностным лицом является Специальный представитель Генерального секретаря на Сессии Комитета по разоружению. Поэтому он рекомендует, чтобы лицо, которое будет назначено на должность помощника Генерального секретаря, исполняло функции как руководителя Центра, так и Специального представителя Генерального секретаря на Сессии Комитета по разоружению.

9. В том, что касается публикации журнала по разоружению, Консультативный комитет также рекомендует изучить возможность публикации двух изданий в год вместо трех или четырех изданий, предложенных Генеральным секретарем.

/...

10. Иными словами, рекомендации, предложенные Консультативным комитетом, приведут к сокращению чистых дополнительных ассигнований по разделу 2 С на двухгодичный период 1976-1977 годов со 183 200 долл. США до 145 000 долл. США, в том числе 45 000 долл. США на Ежегодник и 100 000 долл. США на шесть дополнительных должностей (1 помощник Генерального секретаря, 1 С-5, 1 С-4, 2 О-5 и 1 О-4). В дополнение к вышеуказанному, потребности по разделу 2 А будут снижены на 59 000 долл. США за счет экономии, которая будет обеспечена в отношении окладов и общих расходов по персоналу в связи с должностью Специального представителя Генерального секретаря и одной должностью категории общего обслуживания.

11. Большинство делегаций, выступивших по данному вопросу, указывали, что они поддерживают предложение об усилении роли Организации Объединенных Наций в области разоружения. По мнению некоторых из них, такое усиление должно сопровождаться соответствующим увеличением ресурсов, как было предложено Генеральным секретарем в его заявлении. Однако другие делегации, хотя и поддерживая предложение об усилении роли Организации Объединенных Наций в данной области, считали, что такое усиление может быть достигнуто с помощью более умеренных ресурсов, предложенных Консультативным комитетом в его докладе. В том, что касается дополнительной должности помощника Генерального секретаря, предложенной Генеральным секретарем в пункте 11 его заявления, большинство делегаций указали, что, по их мнению, учреждение этой должности — против которой не возражал Консультативный комитет — должно быть одобрено. Другие делегации выразили мнение, что данная должность должна быть учреждена за счет изменения класса должности до ранга помощника Генерального секретаря должности Д-2, имеющейся в настоящее время в штатном расписании Отдела по вопросам разоружения.

12. Некоторые делегации выступили в поддержку рекомендаций Консультативного комитета, содержащихся в последнем предложении пункта 17 его доклада, о том, чтобы лицо, которое будет назначено на должность помощника Генерального секретаря, исполняло функции как руководителя Центра, так и Специального представителя Генерального секретаря на Совещании Комитета по разоружению. Однако другие делегации указывали, что, по их мнению, следует предусмотреть сохранение должности Специального представителя Генерального секретаря на указанном Совещании, даже если будет учреждена должность помощника Генерального секретаря для Центра по разоружению.

13. Делегация Мексика официально предложила, чтобы Комитет рекомендовал дополнительную должность в ранге помощника Генерального секретаря, как указано в пункте 11 заявления Генерального секретаря (А/С.5/31/65). Делегация Новой Зеландии официально предложила, чтобы должность помощника Генерального секретаря для Центра по разоружению была учреждена за счет изменения класса должности до ранга помощника Генерального секретаря должности Д-2, имеющейся в настоящее время в штатном расписании Отдела по вопросам разоружения.

РЕШЕНИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

14. Комитет без возражений постановил одобрить рекомендации, содержащиеся в пунктах 12 и 13 доклада Консультативного комитета (A/31/8/Add.14).

15. В связи с просьбой Мексики рассмотреть ее предложение в первую очередь по отношению к предложению Новой Зеландии Комитет 51 голосом против семи при 29 воздержавшихся постановил рассмотреть предложение Мексики в первую очередь.

16. Затем он 60 голосами против четырех при 27 воздержавшихся принял предложение Мексики об учреждении новой должности помощника Генерального секретаря для исполнения обязанностей руководителя Центра по разоружению.

17. После этого Комитет 31 голосом против 28 при 33 воздержавшихся отклонил рекомендацию, содержащуюся в последнем предложении пункта 17 доклада Консультативного комитета (A/31/8/Add.14), о том чтобы лицо, которое будет назначено на должность помощника Генерального секретаря, исполняло функции как руководителя Центра, так и Специального представителя Генерального секретаря на Совещании Комитета по разоружению.

18. В заключение, Пятый комитет без возражений постановил информировать Генеральную Ассамблею, что, в случае одобрения ее проекта резолюции, рекомендованного Первым комитетом (A/31/387, пункт 8), потребуются дополнительные ассигнования в сумме 145 000 долл. США по разделу 2 С бюджета по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов.
